



---

**RAVENNA FESTIVAL**

**2022**

Fanny & Alexander, Muziektheater Transparant,  
Claron McFadden, Emanuele Wiltsch Barberio

# The Garden

Artificerie Almagià  
5, 6 luglio, ore 21



con il sostegno di



Comune di Ravenna



con il contributo di



Comune di Cervia



Comune di Lugo



Comune di Russi

Koichi Suzuki

partner principale



# UN'ESPERIENZA È UN'ISPIRAZIONE



Dalle ispirazioni nascono le innovazioni.  
**Eni è partner principale del Ravenna Festival,  
dall'1 giugno al 21 luglio 2022.**



Fanny & Alexander, Muziektheater Transparant,  
Claron McFadden, Emanuele Wiltsch Barberio

# The Garden

Polittico video-concerto per voce e musica elettronica

*ideazione, regia, video* **Luigi De Angelis**

*costumi (video)* **Chiara Lagani**

*vocals* **Claron McFadden**

*musiche - live looping* **Emanuele Wiltsch Barberio**

*regia del suono* **Damiano Meacci** (Tempo Reale)

*performers (video)* Andrea Argentieri, Mirto Baliani,  
Consuelo Battiston, Ilenia Carrone, Marco Cavalcoli,  
Mirko Ciorciari, Adama Gueye, Chiara Lagani, Beth Lihem,  
Roberto Magnani, Fiorenza Menni, Mauro Milone,  
Joshua Maduro, Marco Molduzzi, Stefano Toma  
*organizzazione* Marco Molduzzi, Maria Donnoli

produzione Muziektheater Transparant, E Production/Fanny & Alexander  
coproduzione Romaeuropa Festival, Klarafestival  
*in collaborazione con* Cosmo Venezia



# The Garden

«Perché nell'arte ricorre così spesso un soggetto come quello della sofferenza? Non siamo forse nient'altro che consumatori del dolore altrui o esiste in noi veramente uno spazio per la compassione? C'è una bellezza sublime nella sofferenza? Un'ambiguità? Quali sono le storie del nostro tempo che riverberano questa sofferenza? Deve l'arte assorbire questa istanza? Farsene portavoce? Non rischia di essere consolatoria? Che responsabilità abbiamo nel guardare la sofferenza altrui?».

Chiamato da Muziektheater Transparant a immaginare un'installazione video/concerto a metà tra una natura morta barocca e un rituale contemporaneo, per provare a rispondere a queste domande Luigi De Angelis, assieme a Claron McFadden e Emanuele Wiltsch Barberio, allestisce una galleria di lamentazioni e memorie musicali del passato che evocano il tema della sofferenza nell'arte: da Monteverdi a Bach, da Nina Simone a Giovanni Legrenzi, passando per Barbara Strozzi e John Dowland.

La voce di Claron McFadden è testimone emotionale di un polittico video in cui si esplorano gli echi di una Passione contemporanea: sette figure cristologiche, ispirate a altrettanti casi della cronaca recente - assieme ad altri probabili personaggi di



ispirazione evangelica del nostro tempo – affiorano su sette schermi, in una progressiva via dolorosa dello sguardo e della percezione.

A metà tra lo still life, un video in slowmotion e un film documentario, questo polittico video si ispira alla pittura fiorentina e alla fotografia di Andres Serrano. Del resto, se osserviamo le pitture di Rosso Fiorentino o di Jacopo Da Pontormo, i corpi delle figure sulla tela ricoperta di colori vivi e violenti parlano il linguaggio diretto e autentico di una passione condivisa con lo sguardo dello spettatore. Allora, *The Garden* interroga proprio quello sguardo, cercando di stabilire con esso

un rapporto emozionale immediato, semplice, diretto, quasi tattile, come nella tradizione iconologica del rituale ortodosso, parlando attraverso i corpi, i volti delle donne e degli uomini che hanno recentemente vissuto una storia di passione lacerante, emblematica e che risentono l'esigenza di una testimonianza attiva.



gli  
arti  
sti

# Fanny & Alexander

La compagnia, fondata da Chiara Lagani e Luigi De Angelis nel 1992 a Ravenna, nell’arco di trent’anni di attività si è imposta come punto di riferimento della scena nazionale, citata alla voce “teatro contemporaneo” dell’Enciclopedia Treccani tra le compagnie più significative del teatro italiano degli ultimi anni. Ha realizzato oltre ottanta eventi, tra spettacoli teatrali e musicali, produzioni video e cinematografiche, installazioni, azioni performative, mostre fotografiche, convegni e seminari di studi, festival e rassegne.

Tra i suoi lavori, si ricordano il ciclo dedicato al romanzo di Nabokov *Ada o ardore* e vincitore di due premi Ubu; il progetto pluriennale dedicato a *Il Mago di Oz* (2007-2010) e l’affondo dedicato alla retorica pubblica con le serie dei *Discorsi* per indagare il rapporto tra singolo e comunità. Nel 2015 Fanny & Alexander cura regia, allestimento e costumi dell’opera *Die Zauberflöte* di Mozart su commissione del Teatro Comunale di Bologna. Nel 2021, cura regia e allestimento (Luigi De Angelis) e costumi (Chiara Lagani) de *L’Isola disabitata* di Franz Joseph Haydn al Teatro Alighieri di Ravenna e all’Opera di Dijon. Nel 2022, debutta *Il ritorno di Ulisse in patria* al Teatro Ponchielli di Cremona e il *Lohengrin* di Richard Wagner al Teatro Comunale di Bologna.

Tra le recenti produzioni, vi sono *Storia di un'amicizia*, versione teatrale dell'*Amica geniale* di Elena Ferrante (edizioni e/o), *Se questo è Levi*, vincitore di due premi Ubu, e *Sylvie e Bruno* da Lewis Carroll nella traduzione di Chiara Lagani per Einaudi (2021), finalista ai premi Ubu nella categoria Miglior testo italiano / scrittura drammaturgica.

Luigi De Angelis nel 2017 cura ideazione, regia, scene e luci di *Serge*, opera di teatro musicale dedicata alla figura di Sergej Djaghilev debuttata nel 2017 in Belgio poi presentata a RomaEuropa Festival nel 2018, con l'interpretazione di Marco Cavalcoli e di Solistenensemble Kaleidoskop di Berlino. Ancora nel 2017, ha curato regia, scene e luci de *L'Orfeo* di Monteverdi per il progetto Jongerenopera prodotto da Muziektheater Transparant a De Singel, in Belgio.

Nel 2018 debutta *I libri di Oz*, conferenza spettacolo tratta dalla omonima pubblicazione uscita l'anno prima per I Millenni di Einaudi che Chiara Lagani ha tradotto e curato a partire dai testi originali e inediti in Italia di Frank Lyman Baum.

Nell'ambito di trent'anni di carriera, Fanny & Alexander ha ricevuto importanti riconoscimenti tra cui: Premio Giuseppe Bertolucci 1997, Premio Coppola Prati 1997, Premio speciale Ubu 2000, Premio di Produzione TTV 2002, Premio Lo Straniero 2002, Premio Speciale 36° Festival BITEF di Belgrado 2002, Premio Sfera Opera di Ricerca Cortopotere Anno Tre 2003, Premio Speciale Ubu 2005, Premio dello Spettatore 2010/11

Teatri di Vita. Nel 2017, inoltre, la drammaturga Chiara Lagani si è aggiudicata il Premio Speciale dedicato all’Innovazione Drammaturgica assegnato nell’ambito del Premio Riccione.

Dal 2012 Fanny & Alexander, insieme a Menoventi, fa parte della E, cooperativa di artisti e organizzatori che cura la gestione dei progetti e delle creazioni.

Nel 2022, per i 30 anni della compagnia nasce il progetto *TRENTAF&A! 30 anni di Fanny & Alexander*: un percorso lungo un anno che si articola tra Bologna e Ravenna e nasce dalla collaborazione con una fitta rete di attivatori culturali, come ERT / Teatro Nazionale, Fondazione Teatro Comunale di Bologna, con l’allestimento del *Lohengrin* di Wagner; Ravenna Festival, con il debutto di *Addio Fantasmi* e il polittico video / concerto *The Garden*; ATER Fondazione con un progetto speciale basato su *Se questo è Levi*, rievocazione di Primo Levi attraverso la tecnica dell’eterodirezione di cui Fanny & Alexander è pioniera; il Comune di Bologna nell’ambito della programmazione di Bologna Estate e in collaborazione con il Settore Biblioteche del Comune di Bologna; e ancora Ravenna Teatro, Agorà, Teatri di Vita, Ateliersi, LabOratorio San Filippo Neri, per citarne solo alcuni.

# Claron McFadden

Soprano americana nata nel 1961 e diplomata alla Eastman School of Music di Rochester, New York, vive nei Paesi Bassi dal 1984. Nota per la varietà di un repertorio che spazia dalla musica barocca a quella contemporanea, ha lavorato con direttori d'orchestra del calibro di Sir John Eliot Gardiner, Frans Brüggen e Sir Andrew Davies.

Si è distinta in diversi ruoli d'opera e per le sue peculiari interpretazioni della musica contemporanea, e ha al suo attivo numerose prime mondiali, tra cui opere di Harrison Birtwistle, Jörg Widmann e Michel van der Aa.

Collabora stabilmente con il Quartetto Arditti e il Klangforum Wien, ha lavorato con Alain Platel e Ruben van Leer, e degne di nota sono anche le sue collaborazioni con improvvisatori come Kris Defoort. Fa anche parte della David Kweksilber Big Band, ed è artista in residenza presso il Muziektheater Transparant. Diversi, inoltre, i suoi progetti multidisciplinari: *Lilith* (2012), *Secrets* (2015), *Nightshade: Aubergine* (2017), e, più recentemente, *Façade: The last days of Mata Hari* (2017).

Nominata per un Grammy Award nel 2002, Claron McFadden ha ricevuto nel 2007 il Premio Amsterdam per le Arti. È inoltre membro della Royal Dutch Academy of Arts.

# Emanuele Wiltsch Barberio

Musicista e sperimentatore in attività da oltre quindici anni, è autore di progetti musicali e sonori per il teatro, le arti visive e il teatro. Negli ultimi anni ha collaborato e prodotto, tra gli altri, per la compagnia Fanny & Alexander, Giorgio Andreotta Calò, OoopopoiooO, Luigi De Angelis, Fabio Barovero, Saba Anglana, Paul Behnam.

Ha suonato per istituzioni, gallerie e festival internazionali tra cui Manifesta 12 e la Biennale di Venezia. Nel 2012, ha fondato il progetto Spazio Aereo a Marghera, seguito nel 2021 dallo spazio di produzione Cosmo, sull'isola della Giudecca a Venezia. Nell'ottobre 2022, è prevista l'uscita del suo primo album solista, *In Cosmo*.

# Damiano Meacci

Musicista e ricercatore, si occupa di sound design, informatica musicale, live electronics e di produzione e post-produzione musicale.

Dal 1996 collabora con il centro Tempo Reale di Firenze per progetti specifici: dal 1997, come membro dello staff di produzione e, più di recente, come responsabile della ricerca. In questo ambito ha lavorato alla realizzazione delle ultime opere con live electronics di Luciano Berio. Questi e altri lavori lo hanno portato a esibirsi in alcuni dei teatri e dei festival più importanti al mondo. Sempre collaborando con Tempo Reale ha lavorato a grandi eventi e installazioni come quello per l'inaugurazione del nuovo auditorium di Roma.

Molti gli artisti con cui ha lavorato: i compositori Adriano Guarnieri, Daniele Lombardi e Gabriele Marangoni, i musicisti Uri Caine e David Moss, il coreografo Micha van Hoecke e la compagnia Fanny&Alexander. Parallelamente ha sviluppato un percorso creativo autonomo come performer e compositore in numerosi ambiti nazionali e internazionali.

Da alcuni anni svolge attività didattica nell'ambito delle nuove tecnologie applicate alla musica. Dal 2008 è stato docente di Musica Elettronica in vari Conservatori. Dal 2020 insegna al Conservatorio “Luigi Cherubini” di Firenze.



luo  
ghi  
del  
festi  
val



## Artificerie Almagià

Da “magazzino dello zolfo”, nel centro di un importante complesso industriale che comprendeva anche una raffineria, a rudere da archeologia industriale. Poi la rinascita e la trasformazione in sala polifunzionale per spettacoli e piccolo teatro, conferenze e convegni.

Ecco il percorso dello stabilimento in destra Candiano, costruito nel 1887 per l’azienda di Vito Almagià di Ancona, su progetto di Giuseppe Castellucci. L’opificio funziona per quasi un secolo, poi tutto si ferma: l’agricoltura non usa più Ddt e fitofarmaci derivati, la cui produzione era iniziata nel secondo dopoguerra. Ma l’edificio è architettonicamente significativo: la pianta assomiglia a quella di una

basilica, con una navata centrale, due laterali e un portico su ciascuno dei due lati corti. La struttura portante è interamente in muratura a vista, sia all'interno che all'esterno. Lasciarlo andare in rovina non ha senso. Così l'area viene compresa nel progetto di riqualificazione urbana della Darsena di Città.

Intanto la Fondazione Ravenna Manifestazioni ne intuisce le potenzialità e, come ha fatto e continua a fare per altri spazi della città, decide di valorizzarlo. Così, nel 1996, lo sceglie come sede per il debutto dell'opera teatrale *All'Inferno!*: l'odore di zolfo che ancora impregna i mattoni delle pareti è il giusto *atout* per lo spettacolo scritto e diretto da Marco Martinelli.

Tre anni dopo il Comune acquista l'ex magazzino, lo ristruttura e lo riqualifica.

Oggi può ospitare fino a 300 posti a sedere ed è uno spazio di grande fascino e suggestione. È punto di riferimento per eventi di danza contemporanea, teatro d'animazione, teatro di ricerca, e quasi recupera il carattere "alchemico" delle origini, proponendo "esperimenti" di cultura.

Dal 2009 la struttura è gestita da Fanny & Alexander / E Production.



*ringrazia*

Associazione Amici di Ravenna Festival

Apt Servizi Emilia Romagna

Assicoop Romagna Futura - UnipolSai Assicurazioni

Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico Centro-Settentrionale

BPER Banca

Cna Ravenna

Confartigianato Ravenna

Confindustria Romagna

COOP Alleanza 3.0

Cooperativa Bagnini Cervia

Corriere Romagna

DECO Industrie

Edilpiù

Eni

Federazione Cooperative Provincia di Ravenna

Federcoop Romagna

Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna

Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna

Gruppo Hera

Gruppo Sapir

Koichi Suzuki

LA BCC - Credito Cooperativo Ravennate, Forlivese e Imolese

La Cassa di Ravenna SpA

Legacoop Romagna

Parfinco

Pirelli

PubbliSOLE

Publimedia Italia

Quick SpA

Quotidiano Nazionale

Rai Uno

Ravennanotizie.it

Reclam

Romagna Acque Società delle Fonti

Royal Caribbean Group



*Presidente*  
Eraldo Scarano

*Vice Presidenti*  
Leonardo Spadoni, Maria Luisa Vaccari

*Consiglieri*

Andrea Accardi, Paolo Fignagnani, Chiara Francesconi, Adriano Maestri,  
Maria Cristina Mazzavillani Muti, Irene Minardi, Giuseppe Poggiali, Thomas Tretter

*Segretario*  
Giuseppe Rosa

**Amici Benemeriti**

Intesa Sanpaolo

**Aziende sostenitrici**

Alma Petroli, Ravenna

LA BCC - Credito Cooperativo Ravennate,  
Forlivese e Imolese

Ghetti - Concessionaria Fiat, Lancia,

Abarth, Alfa Romeo, Jeep, Ravenna

Kremslechner Alberghi e Ristoranti, Vienna

Rosetti Marino, Ravenna

Suono Vivo, Padova

Terme di Punta Marina, Ravenna

Tozzi Green, Ravenna

**Amici**

Maria Antonietta Ancarani, Ravenna

Francesca e Silvana Bedei, Ravenna

Chiara e Francesco Bevilacqua, Ravenna

Mario e Giorgia Boccaccini, Ravenna

Ada Bracchi, Bologna

Paolo e Maria Livia Brusi, Ravenna

Filippo Cavassini, Ravenna

Roberto e Augusta Cimatti, Ravenna

Guido e Eugenia Dalla Valle, Ravenna

Maria Pia e Teresa d'Albertis, Ravenna

Rosa Errani e Manuela Mazzavillani, Ravenna

Gioia Falck Marchi, Firenze

Paolo e Franca Fignagnani, Bologna

Giovanni Frezzotti, Jesi

Eleonora Gardini, Ravenna

Sofia Gardini, Ravenna

Stefano e Silvana Golinelli, Bologna

Lina e Adriano Maestri, Ravenna

Silvia Malagola e Paola Montanari, Milano

Irene Minardi, Bagnacavallo

Peppino e Giovanna Naponiello, Milano

Giorgio e Riccarda Palazzi Rossi, Ravenna

Gianna Pasini, Ravenna

Giuseppe e Paola Poggiali, Ravenna

Carlo e Silvana Poverini, Ravenna

Paolo e Aldo Rametta, Ravenna

Marcella Reale e Guido Ascanelli, Ravenna

Grazia Ronchi, Ravenna

Liliana Roncuzzi Faverio, Milano

Stefano e Luisa Rosetti, Milano

Guglielmo e Manuela Scalise, Ravenna

Eraldo e Clelia Scarano, Ravenna

Leonardo Spadoni, Ravenna

Gabriele e Luisella Spizuoco, Ravenna

Paolino e Nadia Spizuoco, Ravenna

Paolo e Luciana Strocchi, Ravenna

Thomas e Inge Tretter, Monaco di Baviera

Ferdinando e Delia Turicchia, Ravenna

Luca e Riccardo Vitiello, Ravenna

Livia Zaccagnini, Bologna

**Giovani e studenti**

Carlotta Agostini, Ravenna

Federico Agostini, Ravenna

Domenico Bevilacqua, Ravenna

Alessandro Scarano, Ravenna



*Presidente onorario*

Cristina Mazzavillani Muti

*Direzione artistica*

Franco Masotti  
Angelo Nicastro

**Fondazione  
Ravenna Manifestazioni**

**Soci**

Comune di Ravenna  
Provincia di Ravenna  
Camera di Commercio di Ravenna  
Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna  
Confindustria Ravenna  
Confcommercio Ravenna  
Confesercenti Ravenna  
CNA Ravenna  
Confartigianato Ravenna  
Arcidiocesi di Ravenna-Cervia

**Sovrintendente**

Antonio De Rosa

*Segretario generale*  
Marcello Natali

*Responsabile amministrativo*  
Roberto Cimatti

*Revisori dei conti*  
Giovanni Nonni  
Alessandra Baroni  
Angelo Lo Rizzo

**Consiglio di Amministrazione**

*Presidente*

Michele de Pascale

*Vicepresidente*

Livia Zaccagnini

*Consiglieri*

Ernesto Giuseppe Alfieri  
Chiara Marzucco  
Davide Ranalli

## sostenitori



## media partner



IL GIORNO  
il Resto del Carino  
LA NAZIONE



Corriere Romagna

Ravennanotizie.it

setteserequi

## partner tecnici



*programma di sala a cura di*  
Susanna Venturi

*coordinamento editoriale e grafica*  
Ufficio Edizioni Ravenna Festival

L'editore è a disposizione degli aventi diritto  
per quanto riguarda le fonti iconografiche  
non individuate